

Le Trésor des Kirouac

Juin 1995

No: 40

Revue des descendants de Maurice-Louis Alexandre Le Bris de Kérouack



**Clovis Kérouac et sa
2ième épouse Philomène Boucher.**

KEROUAC



KEROACK



KIROUAC



KYROUAC



KEROUACK



KIROUACK

Sommaire

Mot du Président
p.3

News brief from the secretariat
p.4

Nouvelles brèves du secrétariat
p.5

Rapport financier
p.6

Mot du trésorier
p.7 et p.8

"Soleil" a fait le tour du monde !
Five generations.
p.9

Moins d'accidents, moins de greffes.
p.10

« Ça fait chaud au cœur. »
p.11

Invitation.
p.12 et p.13

Lettre de monsieur Claude Le Petit.
p.14

Recherche sur l'Ancêtre.
p.15

Passage de Maurice-Louis Le Bris
de Kérouac vers la Nouvelle-France.
p.16

A.D. Nantes-Fichier des embarqués.
p.17

L'édition Québécoise.
p.18, p.19 et p.20.

Rencontres préparatoires à la Fête.
p.21

Hommage Mme Lumina Labrecque-Kirouac.
p.22

Avis de décès.
p.23

LE TRÉSOR DES KIROUAC

Juin 95. No: 40

Le trésor des Kirouac, bulletin de liaison de l'Association des Familles Kirouac est distribué à tout ses membres.

Conception

Marie Kirouac
1135, Gustave-Langelier
Cap-Rouge (Qc)
G1Y 2J6

Collaboration

Jacques Kirouac
François Kirouac
Clément Kirouac
Claude Le Petit
René Kirouac

Dactylographie

Patrice Royer
Secrétariat de la Fédération des
Familles-souches Québécoises

Graphistes

Jean-François Landry
Raymond Bergeron

ISSN 0833-1685

MOT DU PRESIDENT

L'Association des Familles Kirouac/Kerouac est bien vivante. Le 6 mai dernier à Québec s'est tenue la 100^e réunion de l'exécutif. Toute une marque n'est-ce pas? Pour cette occasion, quelques membres fondateurs s'étaient joints à nous. De tout coeur, nous les en remercions. Après les délibérations, un vin d'honneur fut servi, le tout terminé par un dîner fraternel.

Dans ce contexte, je vous invite toutes et tous à notre grand rassemblement annuel qui se tiendra le 9 juillet à Jonquière. A voir à l'oeuvre l'équipe qui prépare les festivités, je peux vous affirmer que l'événement saura vous plaire. Nos nombreux "cousins" et "cousines" du Saguenay-Lac-St-Jean nous attendent donc pour nous faire partager l'histoire de leur Royaume.

Au plaisir de s'y rencontrer.

Clement Kirouac

A few words from the President.

On May the 6th, has been held in Quebec City, the 100th regular assembly of our association. The event was underlined with a toast and a dinner. We have been very happy to meet some of the pioneers of our association.

Finally, I would like to invite you all to our annual meeting, which will take place in Jonquière (Saguenay), on the 9th of July 1995.

It will be nice meeting you again.

Clement Kirouac

NEWS BRIEF FROM THE SECRETARIAT

1. American stamp bearing the effigy of Jack Kerouac

It is with pleasure that the Association gave their support for a request made by Mr. Dean Contover of Lowell, Massachusetts. Mr. Contover has undertaken procedures with the United States Postal Services in order to obtain a commemorative stamp of Jack Kerouac. This initiative has immediately been approved by the Gouvernor of the State of Massachusetts, Mr. William F. Weld and by the Senator Mr. Edward M. Kennedy.

Mr. Contover also seeks approval from the members of our Association. Just send your approval at the following address:

Mr. James C. Tolbert, Jr.
Manager, Stamp Management
United States Postal Service
475 L'Enfant Plaza, S.W.
Washington, DC 20260-2435
U.S.A.

2. Recruitment

The recruiting periode for the year 1995 has ended and we can notice a serious drop in the number of members if we compare with the year 1994 (186). Is it because of the rise of the cost to 20\$ per year, or the economical context, or the changes in the time of the year for renewing, or maybe the disinterest moving in bit by bit? I couldn't say, but aftering having known nearly 200 members per year since 15 years, this year we have seen only 145 persons renew their membership.

Here is a list of members for 1995, divided-up by region:

Bas St-Laurent and Gaspé:	10	Montréal, Outaouais, Abitibi:	34
Saguenay and Lac St-Jean:	9	Canadian Privinces:	12
Quebec:	35	United States:	23
Mauricie, Bois-Francis and Eastern Townships:	22		

We encourage you to talk about the Association to family and friends and incite them to become members. The present publication will be sent only to those who have renewed their membership for 1995. So, if someone from your surroundings has not received an example, remind them to renew their subscription. Thanks to all of you.

3. Funds for research on the place of origin of the Ancestor in Brittany

There is missing only 345.00\$ to reach our goal. Two other persons are added to the list of those who have contributed. We thank them greatly. They are, Mr. Daniel Kirouac from Warwick and Mrs. Françoise T. Gamache from L'Islet. She has contributed for the second time.

4. Genealogical Sale

There are only 10 volumes left to sell, to cover the costs of printing. The other volumes will be net profits for the Association which will help to emerge a certain room to manoeuvre.

5. Congress: Fédération des Familles-Souches Québécoises Inc.

The Association has assigned our President, Clément, at the Congress of the Fédération, which was held this year on the 29th and 30th of April, in Joliette.

Brèves nouvelles du secrétariat

1. Timbre américain à l'effigie de Jack Kerouac

C'est avec plaisir que l'Association a donné son appui à une demande de monsieur Dean Contover de Lowell au Massachusetts. Monsieur Contover a entrepris des démarches auprès du service postal des États-Unis afin d'obtenir l'émission d'un timbre commémoratif sur Jack Kerouac. Cette initiative a tout de suite été appuyée par le gouverneur de l'état du Massachusetts monsieur William F. Weld et par le sénateur monsieur Edward M. Kennedy.

Monsieur Contover sollicite aussi l'appui des membres de notre association. Vous n'avez qu'à écrire à l'adresse suivante:

Monsieur James C. Tolbert, Jr.
Manager, Stamp management
United States postal service
475 L'Enfant Plaza, sw
Washington, DC USA
20260-2435

2. Recrutement

La période de recrutement pour l'année 1995 est terminée et on peut constater une baisse sérieuse du nombre de membre si on compare avec l'année 1994 (186). Est-ce le fait d'avoir augmenté la cotisation à 20\$ par année ou le contexte économique ou encore le changement de période dans l'année pour le renouvellement ou peut-être un désintéressement qui s'installe peu à peu? Je ne pourrais le dire mais après avoir connu un nombre de presque 200 membres par année depuis 15 ans, voici que cette année nous n'avons vu que 145 personnes renouveler leur adhésion.

Voici, par région comment se répartissent les membres pour l'année 1995:

Bas-Saint-Laurent et Gaspésie	: 10
Saguenay et Lac-Saint-Jean	: 9
Québec	: 35
Mauricie, Bois-Francs et Cantons-de-l'Est	: 22
Montréal, Outaouais	
Abitibi	: 34
Provinces canadiennes	: 12
États-Unis	: 23

Nous vous encourageons à parler de l'Association à vos proches et à les inciter à devenir membres. La présente publication ne parviendra qu'à ceux qui ont renouvelé leur adhésion pour 1995. Alors si quelqu'un de votre entourage n'a pas reçu son exemplaire, demandez lui de renouveler son adhésion. Merci à tous.

3. Fonds pour la recherche du lieu d'origine de l'Ancêtre en Bretagne

Il ne manque plus que 345\$ pour atteindre notre objectif. Deux autres personnes se sont jointes à la liste de celles ayant déjà contribué. Nous les en remercions beaucoup. Il s'agit de monsieur Daniel Kirouac de Warwick et de madame Françoise T. Gamache de L'Islet. Cette dernière contribuait pour la deuxième fois.

4. Vente de la généalogie

Il ne reste plus que 10 volumes à vendre afin de couvrir les frais rencontrés lors de l'impression. Les autres volumes seraient des profits nets pour l'Association et nous aideraient à dégager une certaine marge de manoeuvre.

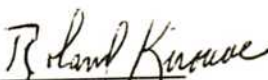
5. Congrès de la Fédération des Familles Souches Québécoises Inc.

L'Association a délégué notre président, Clément, au congrès de la Fédération qui se déroulait cette année à Joliette les 29 et 30 avril dernier.

ASSOCIATION DES FAMILLES KIROUAC INC.
RAPPORT FINANCIER
du 1er janvier au 31 décembre 1994

Solde à la fin de l'année financière précédente		763.75
REVENUS		
1. Cotisations annuelles 1994	2,580.90	
2. Cotisations annuelles 1995	1,900.00	
3. Membre à vie	250.00	
4. Fonds spécial de recherche	350.00	
5. Echange argent U.S.	233.66	
6. Intérêts gagnés	6.05	
7. Vente de généalogies	557.61	
8. Vente de revues, stylos et macarons	124.50	
9. Annonce publicitaire, dons	16.00	
10. Vente de tasses souvenir	624.00	
11. Surplus de la fête du 15ième anniversaire	342.37	
TOTAL DES REVENUS		6,985.09
DÉPENSES		
1. Fédération des familles-souches:		
a) Redevances	170.00	
b) Reprographie	146.35	
c) Emballage des revues	391.24	
d) Impression et tramage des photos	1,294.01	
e) Secrétariat	204.04	
f) Timbres-poste (Publi. Canadienne)	367.61	
g) Inscriptions à un congrès	85.00	
	2,658.25	
2. Ministère du revenu (Déclaration d'immatriculation)	0.00	
3. Timbres-poste	203.98	
4. Papeterie	17.98	
5. Frais bancaires	211.74	
6. Assurance groupe Parent Major inc.	115.00	
7. Tasses souvenir (fabrication)	833.92	
8. Impression de la généalogie (1)	0.00	
9. Divers:		
a) Recherche en France (2)	500.00	
b) Cadeaux	190.44	
c) Achat de volume souvenir (Raymonde)	147.00	
d) Acompte revue # 38	300.00	
	1,137.44	
TOTAL DES DÉPENSES		5,178.31
Solde au livre le 31 décembre 1994		2,570.53

Vérifié et approuvé par:


Roland Kirouac
M.S.C. R.I.A.


René Kirouac
Trésorier

- (1) Le coût réel de l'impression de la généalogie est de 8 000\$. Une personne anonyme a prêté à l'Association une somme de 4 000\$ sans intérêt. De ce dernier montant, il faut considérer un remboursement de 1 500\$ en 1991 et de 1 500\$ en 1992. Il reste donc à verser au prêteur la somme de 1 000\$.
- (2) L'Association doit encore 600\$ pour la recherche en France.

LE MOT DU TRÉSORIER

Le rapport financier 1994, en regard du solde au 31 décembre 1994, laisse croire que l'association est en bonne santé financière : les revenus et les dépenses ont augmentés respectivement de 3 000\$ et de 1 000\$ par rapport à l'année dernière. Il faut toutefois relativiser cette réalité en examinant certains éléments des revenus et des dépenses.

Parmi les revenus, on remarque surtout les cotisations annuelles 1995 (1 900\$), le membre à vie (250\$) et la vente de tasses souvenir (624\$). L'année 1994 constitue une année de transition pour la période de collecte des cotisations annuelles. En effet, lors de la dernière assemblée annuelle, il a été convenu que la période de cotisation ne se faisait plus en début d'année courante, mais avant le début de celle-ci. C'est pourquoi on retrouve sur le même rapport financier les cotisations de 1994 et celles de 1995; ce qui entraîne un surplus artificiel de revenus. Quant aux revenus provenant du membre à vie et de la vente des tasses, il s'agit d'un gain réel pour l'année en cours. En ce qui a trait aux autres éléments de revenus, ils ont presque tous légèrement augmenté par rapport à l'année 1993.

Du côté des dépenses, l'augmentation provient principalement de la fabrication des tasses souvenir (833.92\$), de l'assurance-groupe (115\$) et de l'acompte pour la revue # 38 (300\$). Concernant les tasses souvenir, on peut dire que ce projet est un succès sur le plan financier puisque déjà, dès la première année, 75% des coûts de la fabrication ont été remboursés par la vente des tasses. Quant à l'assurance-groupe, il s'agit d'une nouvelle dépense rendue nécessaire afin de procurer une protection aux membres durant les réunions du conseil d'administration et les fêtes annuelles. Enfin, la Fédération des familles souches québécoises oblige toutes les associations à verser une avance pour la publication de leur revue. Comme la revue # 38 est une dépense prévue pour l'année 1995, le montant du versement (300\$) apparaît à la rubrique «divers».

On observe également parmi les éléments de dépenses, à l'item # 2, une dépense de 0.00\$. Il s'agit d'un montant de 30.00\$ versé au Ministère du revenu pour l'immatriculation d'une entreprise ou d'une compagnie. En ce qui nous concerne, notre association fait partie, bien sûr, de la catégorie des corporations à but non lucratif. Et, le chèque émis pour rencontrer cette obligation n'a pas été encaissé avant février 1995, c'est la raison pour laquelle le montant du versement n'apparaît pas sur le rapport financier de 1994.

L'examen des revenus et des dépenses a permis de constater que le solde au livre au 31 décembre 1994 comporte des sommes qui, sans le concours de circonstances, n'auraient pas été intégrées au rapport financier 1994. C'est pourquoi, afin d'avoir une idée plus juste de la situation financière de l'association, on doit soustraire du solde le montant totalisant les cotisations annuelles de 1995 (1 900\$) et ajouter celui de l'acompte de la revue # 38 (300\$). Ainsi, à la place du solde de 2 570.53\$ au 31 décembre 1994, on obtient 970.53\$ au terme de l'année financière, soit un léger gain par rapport à l'année dernière (763.75\$).

Il faut souligner, malgré l'impression d'une situation financière caractérisée par des bénéfices, qu'aucun versement n'a été fait cette année pour payer la dette (1 000\$) au prêteur et ainsi couvrir les frais de l'impression de la généalogie. De plus, l'association a contracté une nouvelle dette de 600\$ pour la recherche en France (voir notes 1 et 2 au bas du rapport financier). C'est pourquoi l'augmentation de la cotisation à 20\$ est devenue une nécessité, afin de permettre d'éponger ces dettes le plus rapidement possible et de permettre le démarrage d'autres projets intéressants pour les membres de l'association.

Enfin, à titre informel, je présente l'inventaire des biens de l'association au 31 décembre 1994. Ces biens font partie des actifs de l'association. Toutefois, il faut voir ces biens comme une source de financement à long terme que l'on ne peut pas prévoir dans un budget.

LISTE DES BIENS DE L'ASSOCIATION

184	Généalogies	x	35.00\$	=	6 440.00\$
1464	Revue	x	0.50\$	=	732.00\$
34	Tasses	x	8.00\$	=	272.00\$
36	Tasses avec défauts	x	6.00\$	=	216.00\$
211	Macarons	x	1.00\$	=	211.00\$
2	Albums	x	15.00\$	=	30.00\$

TOTAL 7 901.00\$

René Kirouac

CAP-AUX-DIAMANTS, Numéro 39 Automne 1994

François Kirouac. *Généalogie des descendants de Maurice-Louis-Alexandre Le Brice de Keroack*. Québec: Association des familles Kirouac inc., 1991, 607 p.

Le dictionnaire généalogique de la famille Kirouac est présenté selon la méthode numérique (conçue par Éloi-Gérard Talbot).

Il comporte quatre parties: les deux premières générations au pays, la branche de Louis-Gabriel, celle de Simon-Alexandre et les ascendances incomplètes. La confection sur ordinateur de ce dictionnaire a permis de le compléter par un index des noms de conjoints et des prénoms des descendants. Une présentation aérée ainsi que des notes explicatives en facilitent la consultation.

Le dictionnaire proprement dit est précédé d'un aperçu historique de la vie de l'ancêtre, marié en 1732 à Marie-Louise Bernier et décédé en 1736, et d'un chapitre sur l'implantation des Kirouac en Amérique du Nord.

"Soleil" a fait le tour du monde!

C'était le secret le mieux gardé en ville: "Soleil", une chanson de Maryse Kirouac, a fait le tour du monde. Entre 1988 et 1992, on a pu l'entendre, entre autres, en Australie, en Hongrie, au Japon, en Allemagne, aux États-Unis, en Argentine, au Royaume-Uni, au Chili, en Suisse, au Brésil, en Pologne et même dans la défunte URSS.

Alain Bergeron

Le défilé de ces pays sur le relevé de la SOCAN (Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique) est presque aussi impressionnant que le montant des redevances versées à l'auteure...

D'autant plus que c'était totalement inattendu!

«A l'époque, on pouvait envoyer nos oeuvres à un organisme qui constituait, ainsi, une banque de chansons que les artistes pouvaient consulter. J'avais fait parvenir un enregistrement de "Soleil", tout simple, avec voix et guitare. Manifestement, ça m'a bien servi», mentionne Maryse Kirouac.

Malgré de multiples démarches, elle n'a jamais pu découvrir qui avait repris sa chanson, encore moins dans quelle langue elle avait pu être chantée... Chose certaine, la



Maryse Kirouac: son "Soleil" a fait le tour du monde.

pièce a été chantée par un artiste qui se balade sur toutes les scènes du monde, sauf au Canada...

Régisseuse culturelle à la ville de Victoria-ville, Maryse Kirouac écrit des chansons depuis l'âge de 15 ans. Elle a commencé en secondaire III dans le cadre d'un cours de guitare. Sous sa plume et son inspiration, une cinquantaine de chansons ont été créées.

Écrite en 1978, "Soleil" en éclipse plusieurs et s'inscrit dans le palmarès de ses 10

meilleures compositions. Elle se retrouvera sûrement dans ses prochains spectacles.

Parce que si l'on vous parle de Maryse Kirouac, c'est également parce qu'elle entend effectuer un retour sur les planches, elle qui a délaissé la scène pendant une dizaine d'années. L'une de ses dernières prestations remonte en 1985, au Musée Laurier, à Arthabaska. Depuis un an, elle intensifie ses pratiques de chant et de guitare.

«J'avoue une certaine trouille de remonter sur scène. Le défi est important, particulièrement en région. La marche est haute, mais je devrai la gravir à un moment ou l'autre...»

La musique occupe encore et toujours une grande place dans sa vie, même si elle l'a délaissée pendant un bon bout de temps.

«J'avais abandonné cet aspect (la musique). Mais ça fait tellement partie de ma vie que je ne peux pas prendre ça de moi-même et le renier... Écrire des chansons, c'est très satisfaisant et valorisant.»

C'est donc pour cette raison qu'elle ose s'avancer pour un éventuel spectacle dans l'année et la réalisation d'un démo professionnel.

Le succès surprise de "Soleil" lui a ainsi donné l'encouragement nécessaire pour oser faire le pas et s'avancer sous les rayons... des réflecteurs.



Celebration Five Generations

Blanche Kirouac, of Baldwinville, recently celebrated her 91st birthday with her family at the home of her daughter and son-in-law, Laurette and Russell Pelletier. Pictured are five generations of her family: Laurette Pelletier, daughter; Barbara Bachander, granddaughter; Mrs. Kirouac; Bridget Kathleen, great great granddaughter; and Collette Wood, great granddaughter. Bridget's christening dress is 73 years old and was made by her great great grandmother for Laurette.

Submitted Photo

The Gardner News, Thursday, November 3, 1994 -

Moins d'accidents, moins de greffes

Un revers de médaille inattendu

LISE LACHANCE

Le Soleil

■ **SAINTE-FOY** — La chute de 1^{er} % des accidents mortels d'automobiles nuit au don d'organes depuis deux ans, au Québec.

Ce revers de médaille inattendu a été porté à l'attention des médias, hier, lors de l'inauguration de la Semaine nationale du don d'organes dont le message pressant peut se résumer en un mot: Signez!

Les responsables de la campagne ont en effet lancé, en même temps que la Semaine, un blitz de signatures de cartes. Jusqu'à dimanche, donc, chaque client qui entrera dans une des 147 pharmacies du groupe Famili-Prix recevra une carte de don d'organes, qu'il sera invité à signer. On estime que cette mesure sensibilisera pas moins de 200 000 personnes à travers le Québec.

Il faut ajouter à ce nombre tous ceux et celles que solliciteront les agents de La Mutuelle qui, eux, ont déjà distribué 200 000 cartes dans la seule région de la capitale.

Une des opérations vedettes de la semaine aura lieu demain soir, au Colisée, alors que le joueur de hockey Sylvain Lefebvre, parrain d'honneur de la campagne à Québec, signera sa carte devant la foule au début du match opposant les Nordiques aux Canadiens. Après la partie, des bénévoles remettront à tous les spectateurs une carte de don d'organes que ceux-ci seront invités à signer et à porter sur eux en tout temps.

Les responsables de la Semaine nationale sont formels: signer la carte, c'est fort bien; en parler à ses proches, c'est encore mieux. En effet, malgré l'existence d'une déclaration de don d'organes faite au préalable sur son permis de conduire, sur sa carte d'assurance-maladie ou sur les cartes remises à cette fin par les organismes sus-mentionnés, les membres de la famille qui ne sont pas au



Sophie Kirouac

courant de ce consentement peuvent s'objecter au prélèvement. Une telle obstruction retarde les procédures, risque d'endommager les organes et crée un délai qui peut être fatal à un receveur en attente.

L'urgence de signer et de prévenir les siens a été illustrée de façon émouvante, hier, quand la jeune Sophie Kirouac, 13 ans, de Ville Vanier, a fondu en larmes en disant: «La vie m'a donné un cadeau qui n'a pas de prix!». Ce cadeau, c'est le rein qu'elle a reçu en janvier 1994 après trois ans d'attente et l'esclavage de la dialyse.

Dans la salle de l'hôpital Laval bondée de médecins et de représentant(e)s d'organismes voués au don d'organes, sa mère pleurait elle aussi, tout comme une mère de cinq enfants, Mme Mariette Bernier, qui a accepté que le corps de son mari soit source de vie pour d'autres. «Leur père est devenu un grand héros pour mes enfants», a-t-elle dit avec émotion.

La baisse des accidents mortels sur les routes du Québec explique en bonne partie pourquoi 300 transplantations seulement ont été réalisées en 1994 comparativement à 338 l'année précédente. Pourtant, 546 patients fi-

guraient sur les listes d'attente contre 487 en 1993. En revanche, le nombre de décès de patients en attente de greffe a diminué en 1994, passant de 31 à 13.

Selon Québec-Transplant, un organisme de récupération et de transplantation d'organes vitaux, la liste d'attente s'est particulièrement allongée pour les greffes rénales. De 408 patients en 1993, elle a grimpé à 465 l'an dernier. La demande a pu être comblée en ce qui concerne les transplantations cardiaques puisque les 46 candidats ont pu bénéficier d'un cœur. Quant aux organes comme le pancréas, les poumons, le foie et la cornée, leur transplantation est demeurée relativement stable et conforme à la demande.

L'organisme établit ce bilan: en 1994, 92 donneurs ayant signé leur carte ont permis la transplantation de 300 organes. Le Dr Daniel Doyle, chirurgien cardiovasculaire à l'hôpital Laval et spécialiste en transplantation, a souligné que cinq ou six patients dépendent d'un seul don d'organes. Aussi exhorte-t-il tous les citoyens à signer leur carte. «Ça doit être très clair dans votre poche!», a-t-il lancé hier.

«Ça fait chaud au coeur»

-Hélène Kirouac

Quelques heures à peine avant que s'entame la semaine des bénévoles, samedi soir, c'était la fête du bénévolat à Warwick et cette année, c'est une dame du Conseil de pastoral paroissial, Hélène Kirouac, qui a reçu l'honneur d'être nommée bénévole de l'année.

Hélène Langlais

Même si les prix sont tirés au hasard, chacun des cinquante bénévoles dont les



Hélène Kirouac est la bénévole de l'année à Warwick.

noms se trouvaient dans le baril auraient mérité l'honneur. Pour sa part, la gagnante a trouvé son bonheur dans la réaction de la salle lors du dévoilement de son nom.

«C'est un très beau cadeau. Quand ils ont dévoilé mon nom, j'ai senti que tout le monde dans la salle était très heureux pour moi et ça fait vraiment chaud au coeur», explique Hélène Kirouac.

Bénévole depuis de nombreuses années, elle n'a pas été en mesure de mettre un chiffre exact sur le nombre d'années qu'elle a consacré au bénévolat, sinon qu'elle le fait depuis son adolescence.

«Je le fais pour aider mes semblables. Mon seul désir est que chacun se sente bien dans sa peau. Il y a sûrement plusieurs autres bénévoles qui le méritent. Pour ma part, je n'ai jamais fait d'actions bénévoles dans l'espoir de recevoir un prix, mais seulement pour aider.»

La soirée, qui a regroupé plus de 400 personnes à la Salle du Canton de Warwick, était sous la direction de Thérèse A. Bilodeau du Conseil de pastorale paroissial.

«Le but de cette soirée est de souligner les efforts de tous ceux qui s'impliquent dans les divers comités et organismes de notre communauté. Nous leur organisons une soirée pour les féliciter du travail qu'ils font.»

Tante Hélène, la bénévole.

A Warwick, qui ne connaît pas Hélène Kirouac fille de Joseph Jean (01135) et D'Amanda, bien peu de gens, car elle est bien présente dans son milieu. Et c'est pour son implication au sein du Conseil de pastorale paroissial qui lui vaut cet honneur d'être la bénévole de l'année. Un titre bien mérité, car tante Hélène est une femme rayonnante et c'est pour cela qu'on l'aime.

Le 22 avril dernier, il y avait fête à Warwick. C'était la soirée hommage aux bénévoles de la paroisse et c'est tante Hélène (01154) qui a été élue la bénévole de l'année. Je crois que tante Hélène a toujours fait du bénévolat: lorsqu'elle était enfant, lorsqu'elle était professeur et maintenant qu'elle est retraitée; elle continue toujours la même joie à donner, à aider et à faire plaisir.

Bravo chère tante et continuez à semer autour de vous ces parcelles de bonheur qui font que l'on vous apprécie.

Céline Kirouac (01137)

COUSINS,

You are cordially invited to attend the descendants of Maurice-Louis Alexandre Le Bris de Kéroack family reunion to be held on Sunday, July 9, 1995. The gathering will be held at the Jonquière Senior Citizen's Community Center, 3245 Pensées St, Jonquière. The Kingdom of the Saguenay chapter will emphasize the 115th anniversary of Clovis Kéroack, the first Kéroack family settler in Jonquière.

The proposed program will take place in the recently built Community Center and will not necessitate any displacements during the day. At the request of some members, we are planning to have afternoon entertainment, ie: singsong, dancing etc.....
FUN FOR ALL !

On the event that other members of your family were not on our mailing list and consequently were not invited to this Kirouac family reunion, please extend an invitation on our behalf. Also have them fill out the extra coupon included in your mailing and return all responses of attendance no later than Wednesday, June 28, 1995.

We the Organizing Committee are looking forward to see you at the Kirouac family reunion in Jonquière City in the heart of the beautiful Kingdom of the Saguenay.

The Organizing Committee.

COUSINS,
COUSINES,

Le dimanche 9 juillet 1995 vous qui êtes fiers d'être les descendants de Maurice-Alexandre Le Bris de Kéroack vous pourrez de nouveau prendre plaisir à vous rencontrer au Centre communautaire des Aîné(e)s de Jonquière au 3245 rue des Pensées. La parenté du Saguenau qui soulignera le 115^e anniversaire de l'arrivée de Clovis Kéroack en terre jonquéroise sera présente pour vous y accueillir.

Le programme que nous vous proposons ne nécessite aucun déplacement puisque cette construction récente, d'accès facile, répond à nos besoins. L'animation de l'après-midi (chants et danses) a été organisée à la demande de quelques membres de l'association.

S'il se trouve que d'autres personnes ou membres de votre famille n'ayant pas reçu cette invitation seraient intéressés à cette rencontre nous comptons sur vous pour la leur communiquer et aussi leur remettre le coupon-réponse supplémentaire.

S'il vous plaît une réponse avant le 28 juin serait appréciée.

Le comité organisateur.

Le 27 décembre 1994

Monsieur Jacques KIROUAC
912 De Villers - N° 601
SAINTE-FOY - Québec

Cher Monsieur KIROUAC,

J'ai bien reçu votre lettre et le chèque l'accompagnant, qui solde parfaitement ainsi mon décompte de frais du 16 mai 1994. Je vous en remercie sincèrement.

Merci pour le numéro 38 de la Revue "Le Bris de Keroach" que je lis toujours avec plaisir et intérêt. Même si ma signature n'y suit pas encore "le" document que je souhaiterais y voir figurer, et qui vous apporterait une certitude plus formelle sur votre Ancêtre. Ce serait pourtant mon plus cher désir.

Vous suggérez que les recherches à venir se fassent en direction des registres d'embarquement. J'y pensais bien, moi aussi. Et j'avais, à l'occasion et par curiosité, fait quelques tentatives dans cette voie. Vous trouverez une petite note sur ces essais peu concluants jusqu'alors, mais qui donnent malgré tout quelques indications utiles "a contrario". De toute façon, la matière est loin d'être épuisée. J'attendrai votre accord pour aller plus loin si vous le désirez.

Vous verrez que j'ai essayé de déterminer à quelle période a pu se faire ce passage vers le Québec. J'aimerais savoir si vous êtes d'accord avec mon laborieux raisonnement. Peut-être avez vous des informations plus précises qui viendraient infirmer ou confirmer mon extrême cogitation, et qui pourraient en changer les données. Autant partir sur des bases solides.

Je présente tous mes vœux de bonheur et de prospérité pour 1995 à l'Association des Familles Kirouac, et plus particulièrement aux responsables de son Conseil d'Administration. Je n'oublie pas leur sympathique accueil que tous nous ont réservé, à Michelle et à moi, aux Forges de Saint-Maurice. Il y a un an et demi, déjà ...

Avec toutes mes amitiés.



RECHERCHE SUR L'ANCÊTRE

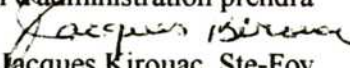
Les recherches dans les archives départementales ou régionales pour retracer l'acte de baptême (ou de naissance) de l'Ancêtre sont présentement arrêtées. Nous n'aurions d'ailleurs pas le loisir de continuer aussi longtemps que les frais encourus à ce jour soient complètement payés. Il reste encore quelques centaines de dollars comme l'indique le secrétaire. Il n'en reste pas moins que le dossier demeure ouvert comme nous le prouve ce qui suit. En effet, M. Claude Le Petit, sans frais supplémentaire, a entrepris une recherche en direction des registres d'embarquement. Même si les résultats s'avèrent négatifs, il fallait explorer cette piste, car si le registre contenant l'acte de baptême de l'Ancêtre n'existe plus, il faut bien s'y prendre autrement.

C'est pour la même raison que M. Le Petit a fait publier l'avis de recherche que l'on voit dans l'encadrement ci-après, dans trois périodiques bretons. Il s'agit en effet de :

- **Ouest-France**, le plus important quotidien régional de la France et qui couvre pratiquement tout le nord-ouest du pays.
- Le **Centre généalogique de l'Ouest**, dont le siège est à Nantes. Leur bulletin trimestriel rejoint cinq départements bretons.
- Le **Cercle généalogique du ministère**, localisé à Quimper qui publie également un bulletin.

Enfin M. Le Petit se propose de consulter M. Pierre Le Bris, libraire, de Brest, dont la généalogie familiale est complétée. On se rappelle peut-être que c'est ce personnage que Jack Kirouac présente sous les traits d'Ulysse Le Bris dans son volume "Satori à Paris". C'est par un pur hasard que je l'ai rencontré moi-même lors d'un dernier voyage en Bretagne en bouquinant dans une de ses librairies à Brest.

Toutes ces démarches devraient éventuellement produire quelque chose. En cette matière, il nous faut être patient et le hasard constitue peut-être notre meilleur allié. Espérons que ce qui a été semé ce printemps produira à l'automne. De toute façon, l'ensemble du dossier sera réexaminé avec M. Le Petit lui-même lors de son prochain voyage au Québec à la fin du mois d'août prochain. Le Conseil d'administration prendra alors position pour l'avenir.


Jacques Kirouac, Ste-Foy
Responsable de ce dossier

Recherche mariage vers 1700, en Finistère (Berrien, Huelgoat ou peut-être Kernevel ?) de Véronique Magdeleine de MEUSEUILLAC, dont l'époux (LE BRICE ?) se prénommerait François Hyacinthe. Ils ont eu un fils, Maurice Louis vers 1706. Toutes informations sur ce couple et leur fils. et indications sur les lieux et dates seraient les bienvenues.
Merci de votre aide. --- Claude LEPETIT , 49 Montsarrac, 56860 SÉNÉ - Tél.97.66.97.10

PASSAGE
de Maurice Louis LE BRIS de KEROUAC
vers la Nouvelle-France

Décédé le 5 mars 1736, "âgé d'environ trente ans", Maurice Louis LE BRIS de Keruoac'h pourrait être né vers 1706 , ou environ. Sur cette base, il aurait 26 ans lorsqu'il épouse Louis BERNIER en 1732; et 24 à 25 ans lorsqu'il la met enceinte.

Dates limites du passage au Québec:

MINIMUM

Aucune information ne permet de situer cette date. on en est réduit à des hypothèses. On peut penser que, s'il voyage seul (sans famille connue au Québec par des actes), ou s'il est seulement accompagné d'un ami (comme Kerverso, par exemple) il avait au moins 15 ans pour partir. Ce qui nous donne un passage au plus tôt en 1721

MAXIMUM

M.L. LE BRIS épouse Louise BERNIER au Cap St Ignace le 22 octobre 1732. Ils légitiment un enfant au mariage. Ce dernier (dont on ne sait quel âge il avait au mariage de ses parents ?) a donc été conçu au plus tard en janvier 1732 et plus vraisemblablement vers la fin de 1731, ou peut-être même avant si l'enfant est né quelque temps avant le mariage. On peut alors penser que la limite extrême du voyage au Québec est cette année 1731.

Ces données nous situent donc, en toute logique, le passage entre 1721 et 1731, me semble-t'il.

En mai 1994, j'avais écrit au Archives du Service Historique de la Marine de Brest pour connaître quels documents ils pouvaient posséder sur la période envisageable du passage de l'Ancêtre.

Il m'a été répondu le 6 juin 1994:

... je suis au regret de vous faire savoir que le Service historique de la Marine à Brest ne détient pas de listes de passagers ayant quitté un des ports du quartier maritime de Brest, aux alentours de 1730.

Nous avons bien quelques rôles d'équipage de Brest et du Conquet à partir de 1725, mais nous ne pouvons vous assurer que mention y soit faite de passagers.

Ceci ne m'a pas incité à faire le déplacement, le résultat étant plus que problématique. Si l'occasion m'est donnée de faire un mouvement dans la région, je ne manquerai pas de jeter un oeil sur ces documents, pour le cas où l'Ancêtre aurait embarqué en tant que membre d'un équipage. Ceci m'étonnerait fort.

A.D. NANTES — Fichier des embarqués

Ayant appris que les Archives Départementales de Nantes possédaient des documents sur les embarquements pour l'outre-mer sous l'Ancien Régime, je m'y suis rendu le 22 septembre 1994, pour voir.

Il y a en effet un assez important Fichier nominatif, d'usage aisé, mais qui concerne essentiellement les embarquements, à Nantes, pour les Iles (Martinique, Guadeloupe et St Domingue), entre 1692 et 1790.

J'ai consulté ce Fichier à la recherche d'éventuels LE BRICE / LE BRIS ; KEROUAC / KERUOACH ou approchant ; LAGADEC ; LE BIHAN ; MEUSUILLAC / MUZILLAC ou similaire. Ma récolte a été minime. Voici par acquis de conscience le résultat de ces recherches. Entre crochets suivent les cotes d'où sont extraites les informations renseignant chaque fiche.

-- LE BRICE Jacques, dit "Guingamp", soldat, embarqué le 23.03.1769 sur le "Marquis de Lévis", pour Léoganne (St Domingue). [120 J 435]

-- LE BRICE Michel, soldat déserteur, embarqué le 27.05.1772 sur le "Victoire", pour la Martinique. [120 J 435]

--- LAGADEC Jean, 20 ans, fils de Jean, de Plabennec, engagé, embarqué le 12.05.1790 sur le "Prospérité", pour la Martinique. [120 J 330]

Les dates et les destinations prouvent qu'on n'a là aucun indice intéressant concernant notre Maurice Louis LE BRICE.

Mais au moins, j'aurai cherché.

J'ai essayé d'avoir aujourd'hui, 27 décembre, des renseignements aux Archives maritimes de Lorient. Personne ne répond. J'y reviendrai après les Fêtes.

J'avais vu aussi les Archives de la ville de Morlaix. Sans succès.

Le port de St Malo a eu, bien évidemment une activité dirigée vers le Québec. Mais tout à fait à l'Est de la Bretagne, il me paraît être un point de départ plus éloigné que les précédents. Ce n'est toutefois pas à négliger.

Il faudra peut-être revoir à Nantes s'il ya des listes de passagers en partance pour le Québec à la période considérée.

Quant à La Rochelle, qui est à 350 kms au moins de Berrien, ce ne paraît pas être le lieu de départ idéal.

CLP
Déc.94

L'ÉDITION QUÉBÉCOISE

Un nombre assez considérable de petites entreprises, voire de petits commerces, se sont impliqués dans la production de cartes postales à l'intérieur des limites de la province avant 1930.

La conséquence de cette effervescence réside dans le foisonnement de petites boutiques spécialisées offrant une multitude de cartes à leur clientèle. Ainsi à Montréal, les amateurs de l'époque visitent assidûment les dépositaires de la rue Sainte-Catherine parmi lesquels **l'Original, le Musée, le Bijou**, sans oublier **M. Arthur Yon** reconnu également pour son vaste choix de partitions musicales.

Les éditeurs québécois ayant choisi le français comme langue de communication écrite se dispersent sur tout le territoire en privilégiant toutefois les environs de la Vieille Capitale. Par contre, les compagnies ayant adopté une raison sociale anglaise se retranchent d'abord dans la région immédiate de Montréal.

La liste des principaux producteurs francophones, à l'exclusion des trois frères Pinsonneault et de leurs affiliés, compte, il va sans dire, un bon nombre de libraires. Ce sont, à Québec, **J.P. Garneau Ltée et Pruneau et Kirouac** en plus de **J.A. Langlais** et, à Montréal, **Beauchemin Ltée et Granger Frères**. Ailleurs en province, on remarque le commerçant **E.H. Richer** de Saint-Hyacinthe et les libraires **Solis** de Saint-Hyacinthe et de Valleyfield.

Dans ce groupe de francophones on ne saurait négliger l'importance d'Ernest Stevens de Coteau-Landing, le maître d'oeuvre de la compagnie montréalaise «**International Post Card**». Le réseau d'influence de Stevens s'étendait, vers 1905, à l'ensemble de la province, ou presque.

Le relevé complet des compagnies appartenant à des anglophones résidents du Québec n'est pas facile à établir. Plusieurs entreprises s'affichant en anglais appartiennent en fait à des francophones ou sont gérées par ceux-ci. Les éditeurs québécois de l'époque n'ont pas jugé utile de conserver leurs livres d'inventaire ni leurs catalogues, on ne peut donc suivre avec précision la trace de leurs activités professionnelles, ni de leurs origines.

À Montréal, entre 1900 et 1914, qui sont les têtes dirigeantes et les gérants des établissements suivants: **Montreal Import, Illustrated Post Card, Montreal News, European Post Card, Novelty Mfg.??**

Les libraires-éditeurs de la ville de Québec

Les librairies, celles de Bilaudeau et Campbell, de John E. Walsh, de J.P. Garneau, de Pruneau et Kirouac, toutes situées dans la ville de Québec, ont publié tour à tour des images des environs de la Vieille Capitale. Dans ce groupe restreint, seules les deux dernières sociétés spécialisées ont mis sur le marché des séries dépassant les 200 modèles différents. En premier lieu, la librairie **J.P. Garneau Ltée** a publié un ensemble d'environ 220 modèles. La librairie **Pruneau et Kirouac**, quant à elle, a fait imprimer en Allemagne une série atteignant les 300 exemplaires différents.

J.P. Garneau (à responsabilité limitée) est la raison sociale d'un commerce qui, encore aujourd'hui, a pignon sur rue à l'ombre de la Basilique de Québec. À compter de 1904, Joseph-Pierre Garneau (né le 16 août 1871), en plus de produire son unique série numérotée en noir sur blanc, s'associe à la maison **Montreal Import** dans l'élaboration d'un regroupement monochrome. Au fil des ans, l'éditeur de Québec offrira ainsi à sa clientèle quelques nouvelles séries centrées le plus souvent sur l'architecture religieuse.

Avant 1910, les libraires A.O. Pruneau et J.A. Kirouac possèdent conjointement deux établissements commerciaux dans la ville de Québec. La librairie de la haute ville s'ouvre au no 34 de la rue de la Fabrique tandis que la succursale reçoit ses habitués au no 116 de la rue Saint-Joseph dans la basse ville. La librairie **Pruneau et Kirouac** mettra sur le marché une seule série d'images numérotées en noir sur blanc. Cette série se rapproche sensiblement de la production de J.P. Garneau à la même époque sauf en ce qui concerne la qualité d'impression, excellente dans le cas de Pruneau et Kirouac. Quant à la thématique, elle se révèle assez semblable à celle de son compétiteur étant asservie elle aussi à l'architecture religieuse.

Le reflet d'une société conservatrice

Les images produites par **J.P. Garneau** et par **Pruneau et Kirouac** nous donnent un très bon aperçu de la société francophone du Québec en ce début de siècle. Leur perception de l'environnement autochtone se distingue assez radicalement de celle de la grande majorité des producteurs étrangers. Au moment où ces derniers s'attardent à décrire la vie en milieu urbain, les libraires de la capitale provinciale concentrent leur intérêt sur le milieu rural, notamment sur les anciennes paroisses du Bas-du-Fleuve.

Que dire de la carte postale authentiquement québécoise! En premier lieu, ce qui distingue les images produites ici de toutes celles importées de l'étranger nous apparaît résumé par une expression chère aux sociologues: «l'effet miroir». Par ce processus psychologique le Franco-québécois récupère sa propre image traduite par une carte postale et renvoyée par des producteurs bien identifiés à la communauté locale. Ces fabricants d'ici ne se révèlent-ils par les mieux au fait des traditions et des coutumes de nos compatriotes? Ne sont-ils pas les plus aptes à toucher leurs cordes sensibles?

Dans un deuxième temps, on l'aura deviné, la carte postale régionale doit chercher à valoriser un coin de pays dans un but de propagande touristique ou commerciale... Elle vise donc à plaire. Les images produites par nos libraires sont paradoxalement toutes remplies de quiétude. Elles se révèlent à la fois invitantes et sécurisantes. Nos producteurs locaux présentent au public une vision teintée de conservatisme du milieu rural québécois. Dorénavant, nous ne sommes plus conviés à admirer la ville avec ses édifices commerciaux, son visage anglais et son activité fébrile. Ici, au contraire, nous avons droit à un spectacle traditionnel où tout se déroule autour des clochers et des presbytères dans une atmosphère sereine typique des milieux ruraux. Maurice Lemire sociologue, a bien exprimé dans un texte l'opposition ville campagne dans l'esprit du Canadien-français de l'époque. Il écrit:

«... presque toutes les initiatives urbaines appartiennent aux anglophones. Le francophone ne peut plus se définir que par rapport à la campagne qui garde son caractère français intact.»¹

En somme, la ville est considérée vers 1900 et pendant quelques décennies - surtout par le clergé - comme un lieu de perdition, un endroit où l'on égare sa langue et sa foi. À l'opposé, le village est pressenti comme un environnement imperméable aux assauts de la langue anglaise et de la religion protestante.

Dans la ville de Québec, un des seuls producteurs de langue anglaise se nomme **John E. Walsh**. Le libraire-éditeur imite ses compatriotes d'origine britannique des autres régions du pays en mettant sur le marché des cartes patriotiques où flotte le drapeau de la fière Albion. Le nom de ce libraire apparaît parfois au verso de cartes publiées par la compagnie **Illustrated Post Card** de Montréal.

Jacques Poitras

LA CARTE POSTALE QUÉBÉCOISE

Une aventure photographique

COLLECTION

SIGNATURES



BROQUET



Photo prise le 6 mai dernier à Québec lors de la 100^e réunion du Conseil d'administration. De gauche à droite: Roland et son épouse Mariette, Sarto, Jean-Yves, René, Pierre, Clément, François, André, Bruno, Thérèse et Jacques.



Béatrice, Mariette, Françoise et Denise sont venues nous rencontrer à Québec, afin de nous remettre en main propre leurs précieux documents.

La Fabuleuse Histoire d'un royaume de retour

La fresque *La Fabuleuse Histoire d'un royaume*, qui a attiré jusqu'ici par 350 000 spectateurs, revient pour un huitième année. Du 22 juin au 30 juillet, elle

tiendra l'affiche du Théâtre du Palais municipal de Ville de La Baie. Suivra sur la même scène, du 5 août au 3 septembre, un autre spectacle à grand déploiement, *Le Tour du monde de Jos maquillon*. Créée l'an dernier, cette pièce qui retrace les péripéties de la fuite d'un patriote de 1837-1838 a été remaniée. Fils du pays, puisqu'il est né à Petit-Saguenay, près de La Baie, le comédien Germain Houde aura comme ambassadeur des deux spectacles. Renseignements et réservations au 1-800-667-4582.

Si vous prévoyez arriver à Jonquière dès le samedi 8 juillet, voici deux propositions: soit le spectacle de la Fabuleuse histoire d'un Royaume, ou soit le feu de camp organisé par le Président de la région, Claude Kirouac, 2560, rue Pelletier, Jonquière (418) 542-3375, ou (418) 693-7107 (radio chasseur). Chacun apporte ses provisions...



Hommage à madame Lumina Labrecque-Kirouac

À Warwick, au Foyer Etoile d'Or, le 4 mars 1995, à l'âge de 84 ans et 8 mois est décédée madame Lumina Labrecque, épouse de Robert Kirouac (00799). Leur descendance est une contribution importante au groupe des Kirouac de Warwick. Clément (Candiac), Paul (Brossard), Renaud (Warwick), Marguerite (Victoriaville) et André (Granby). Ils ont eu treize petits-enfants et huit arrière-petits-enfants. Les funérailles ont eu lieu le 6 mars en l'église St-Médard de Warwick. R.I.P.

L'Association des familles Kirouac tient à offrir ses plus sincères condoléances à notre président Clément et à toute sa famille.

Avis de Décès

PARISIEN-KIROUAC, Thérèse. (00848) À Laval, le 15 septembre 1994, à l'âge de 77 ans, est décédée madame Thérèse Kirouac, épouse de feu Irénée Parisien, mère de Andrée Parisien et de Diane Parisien-Parent et grand-mère de Paul, Sylvie et Caroline. Elle laisse également ses soeurs, belles-soeurs, neveux et nièces. Les funérailles ont eu lieu mardi le 20 septembre à 11h00 en l'église St-Martin et de là, au cimetière St-Martin.

OUELLETTE-KIROUAC, Corinne. (01047) Corine-O Kirouac, 90, of 385 Oak St., Manchester, died Feb. 17, 1995 in Mount Carmel Nursing Home after a brief illness. Born in Rivière-du-Loup, Canada, she was the daughter of Camille and Georgianna Ouellette. She had been a resident of Manchester most of her life. Mrs. Kirouac was a communicant of St. George Church. Her husband, Henry J. Kirouac died in 1977.

Family members include a daughter, Jaqueline Kirouac CSC, Sisters of Holy Cross, of Manchester; five sons Donald Kirouac, of Gulfport, Miss., Camille Kirouac and Bertrand Kirouac, both of Manchester, Richard Kirouac of Nahant, Mass., and Louis Kirouac of Atlanta, Ga.; 17 grand children; 25 great-grandchildren; nephews and nieces. Two brothers, Edward Ouellette, and Henri Ouellette, died earlier.

BLANCHET-THERIAULT, Michelle. A Montréal, le 22 février 1995, à l'âge de 81 ans, est décédée Michelle Thériault (née Germaine Blanchet) (fille de Rosa Kirouac (00841) et de Emmanuel Blanchet), épouse en premières noces de feu Normand Guilbault, en secondes noces de feu Yves Thériault et mère de Michel et de Marie-Josée. Outre ses enfants, elle laisse ses frères Mozart (feu Angéline Charest), Bertrand (Jeanne Lortie), Gustave, ses neveux, ses nièces de nombreux parents ainsi que des amis très chers. Journaliste, écrivain, traductrice et réviseur, elle a apporté pendant une cinquantaine d'années une contribution inestimable à la littérature d'ici, notamment en travaillant dans l'ombre d'écrivains et d'auteurs connus. Depuis 1978, après avoir pris sa retraite du journal La Presse où elle était secrétaire du président, elle s'est de plus en plus consacrée à ses propres oeuvres. Une messe commémorative fut célébrée le lundi 27 février à 14h00 en l'église du Très Saint-Nom de Jésus.

KIROUAC, Arthur. (01832). Au Centre hospitalier de Courchesne, le 9 mars 1995, à l'âge de 89 ans et 6 mois, est décédé monsieur Arthur Kirouac, époux de feu Aurore Deschênes, il demeurait à Ste-Foy. Le service religieux fut célébré le samedi 11 mars 1995 à 15h00, en l'église St-Thomas d'Aquin, à Ste-Foy, et de là au cimetière Belmont. Il laisse dans le deuil son fils: Claude (Liliane Vézina); son petit-fils: Daniel (Brigitte Bérubé); son arrière-petit-fils: Thomas; ses frères, sa soeur, ses beaux-frères et belles-soeurs; Ernest Kirouac, Léopold Kirouac (Marie-Anna Ouellet), Gilberte Kirouac, M et Mme Albert Deschênes, madame Marie-Marthe Deschênes, madame Joséphine Deschênes, monsieur et madame Joliet Deschênes; ainsi que les membres des familles Vézina et Bédard.